

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Генеральная Ассамблея

СОРОК ШЕСТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
16-е заседание,
состоявшееся
во вторник,
29 октября 1991 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 16-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н МУНТАССЕР (Ливийская Арабская Джамахирия)

Председатель Консультативного комитета по административным и
бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ (продолжение)

ПУНКТ 108 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение)

Первое чтение

Раздел 1. Общее формирование политики, руководство и координация

В на следующий отчет могут вноситься поправки
Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации
в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника секции редакционно-оформительского отдела
(Chief, Official Records Editing Section, Room DC-2, 502 United Nations Plaza)
и направляться в письменном виде.

Поправки будут приниматься в ходе следующей сессии в виде отклонения или в качестве поправки, если какой-либо Комитет

Distr. GENERAL
A/C.5/46/SR.16
7 November 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ (продолжение)

ПУНКТ 108 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение) (A/46/3, A/46/6/Rev.1, A/46/7, A/46/16 и Add.1)

Первое чтение

Раздел 1. Общее формирование политики, руководство и координация

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета рассмотреть предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов раздел за разделом; напомнив о процедуре, которой необходимо следовать, он поясняет, что деликатные вопросы станут предметом неофициальных консультаций при том понимании, что эти консультации по общему правилу не будут проводиться по целым разделам. Рекомендации КПК в отношении программ будут представляться Комитету отдельно по каждому разделу.
2. По завершении этого первого чтения все цифры, утвержденные отдельно по каждому разделу, а также цифры, утвержденные по итогам пересмотра сметы и в результате других решений, будут обобщены таким образом, чтобы Комитет в ходе второго чтения смог принять решение по всей программе и ассигнованиям.
3. Г-н КИНЧЕН (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) напоминает о том, что два года назад Комитет попытался принять предлагаемый бюджет по программам консенсусом и после долгих обсуждений добился этого. Он спрашивает Председателя, будет ли применена аналогичная процедура.
4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отвечает утвердительно и предлагает членам Комитета рассмотреть раздел 1, который включает два подраздела: "А. Директивные органы" и "В. Исполнительное руководство и управление". Объем ассигнований, испрашиваемых по данному разделу, составляет 35 861 200 долл. США.
5. Г-н БОДО (Директор, Отдел планирования программ и составления бюджета) сообщает членам Комитета о том, что раздел 1 нынешнего предлагаемого бюджета существенно отличается от аналогичного раздела в бюджете на текущий двухгодичный период в силу того, что он был разгружен благодаря изменению его структуры и рационализации. Что касается подраздела А, то Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа был перенесен в раздел 4, а Всемирный продовольственный совет - в раздел 11. Подраздел В больше не включает дела Генеральной Ассамблеи и дела Экономического и Социального Совета, перенесенные в раздел 4; специальные политические вопросы, Управление по исследованию и сбору информации, а также Бюро Координатора по оказанию помощи в целях восстановления и развития Ливана отныне включены в раздел 2.
6. Темпы реального роста по разделу 1, составляющие 1,4 процента, объясняются увеличением путевых расходов, особенно по некоторым комитетам, и чистым созданием двух дополнительных должностей, поскольку создание одной новой должности, испрашиваемой для ККАБВ, компенсируется упразднением другой

/...

(Г-н Водо)

должности для этого же органа. Создание двух дополнительных должностей, о которых говорится в пунктах 1.12 и 1.49 предлагаемого бюджета, полностью оправдано ввиду увеличения объема работы. Что касается создания и реклассификации должностей, то Секретариат считает чрезвычайно интересным предложение КПК об их совокупном рассмотрении.

7. Единовременные расходы, разумеется, не принимаются во внимание при расчете темпов реального роста; эти расходы составляют 1 963 000 долл. США и полностью связаны с намеченным проведением работ в резиденции Генерального секретаря, как указано в пункте 1.44 документа A/46/6/Rev.1.

8. Ни ККАВВ, ни КПК не испрашивали доклада по разделу 1. Единственным докладом, связанным с этим разделом, является доклад, касающийся отношений между Административной канцелярией Генерального секретаря и Международной программой Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами и укреплению служб в Вене; этот доклад будет рассматриваться в рамках раздела 21 (Социальное развитие).

9. Секретариат находит совершенно уместным замечание ККАВВ о том, что при расчете темпов реального роста следует учитывать сокращения в связи с неиспользованными или недостаточно использованными остатками средств, и следовательно, пересчитает темпы роста по этому методу. Во исполнение другой рекомендации ККАВВ Секретариат рассчитал распределение общего объема сокращения в размере 13 млн. долл. США, возникшего в результате учета неиспользованного остатка средств, и мог бы сообщить результаты Пятому комитету в ходе неофициальных консультаций.

10. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) благодарит г-на Водо за сообщенную им информацию о темпах роста, которые будут получены в результате осуществления рекомендаций ККАВВ, и говорит, что он выскажет замечания по данному вопросу, когда станут известны эти новые темпы роста; согласно данным разъяснениям, эти темпы роста должны отличаться от ранее указанных темпов роста.

11. Что касается раздела 1 бюджета, то ККАВВ рекомендовал небольшое сокращение испрашенных на 1992-1993 годы ассигнований - на 577 400 долл. США. Это сокращение будет обеспечено за счет следующих вычетов: 300 500 долл. США из недостаточно использованных остатков средств, 247 500 долл. США по статье типографских работ и 29 400 долл. США по статье прочих расходов.

12. Касаясь рекомендованного сокращения недостаточно использованных остатков средств, г-н Мселле напоминает о том, что величина сметы расходов по разделу 1 существенно меньше объема ассигнований, который предусматривался по этому разделу в предыдущих бюджетах по программам. Например, в двухгодичном периоде 1988-1989 годов первоначальная смета расходов по разделу 1 составляла 44 982 900 долл. США. Пересмотренный объем ассигнований достиг 48 426 300 долл. США, однако фактические расходы составили лишь 46 727 100 долл. США. Кроме того, эта величина включала непогашенные обязательства в сумме 1 338 300 долл. США, из которых 195 100 долл. США не были израсходованы. Таким образом, неизрасходованные средства составили

/...

(Г-н Мселле)

4 процента общего объема выделенных ассигнований. Если бы Комитет знал об этом в ходе рассмотрения предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов, то он бы учел этот факт.

13. В любом случае, даже если предусмотренные по разделу 1 ассигнования будут меньше, чем в предыдущих бюджетах по программам, во время представления Генеральной Ассамблее окончательной пересмотренной сметы на 1992-1993 годы Секретариат, как и в каждом случае с предыдущим бюджетом по программам, протестирует, чтобы ни один раздел существенно не пострадал от произведенных сокращений, и средства при необходимости можно будет перенести из одного раздела в другой.

14. Г-н Мселле дает разъяснения в отношении рекомендованных сокращений. Ассигнования, испрошенные для самого ККАВВ, явились предметом весьма обстоятельного анализа, и в связи с необходимостью ограничения расходов было признано желательным создать новую должность класса С-5, а не класса D-1 при том понимании, что Консультативный комитет вернется к рассмотрению этого вопроса позднее. Что касается создания должности, о которой говорится в пункте 1.7, то Комитет рекомендует финансировать ее частично из Вспомогательного счета для операций по поддержанию мира и частично из внебюджетных средств.

15. Касаясь Комиссии ревизоров ООН, ККАВВ отмечает, что более значительная доля расходов на проведение внешних ревизий будет отнесена на счет соответствующих внебюджетных программ. Комитет совместно с ревизорами провел подробный анализ расходов на цели внешних ревизий и учет полученную информацию в ходе рассмотрения будущего доклада по вопросу о внешней ревизии.

16. Что касается работ, связанных с содержанием резиденции Генерального секретаря, то ККАВВ сделал заключение об их необходимости на основе сообщенных ему сведений и рекомендует выделить испрашиваемые ассигнования. Напротив, испрашиваемая реклассификация должности начальника протокола в Женеве до уровня D-1 представляется Комитету неоправданной; в случае отказа от реклассификации ассигнования, испрашиваемые для канцелярии Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, сократились бы на 19 500 долл. США.

17. Г-жа ВЕРЕНГЕР (Председатель Комитета по программе и координации) уточняет, что рекомендации Комитета по программе и координации в отношении раздела 1 содержатся в пунктах 56-60 его доклада. Комитет отметил, что мероприятия, относящиеся к подразделам директивных органов и исполнительного руководства и управления, не охватываются рамками среднесрочного плана. Комитет рекомендовал опустить первое предложение пункта 1.60, поскольку в нем дается ссылка на документ, который ограничивается перечислением задач без их описания. Комитет подчеркнул, что сроки проведения и продолжительность его сессий могут быть пересмотрены в свете резолюции 45/264 Генеральной Ассамблеи, а также резолюции 1991/67 Экономического и Социального Совета, в которой КПК предлагалось с учетом увеличения его рабочей нагрузки, обусловленного осуществлением резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи, рассмотреть свою программу работы и представить предложения о сроках проведения и

(Г-жа Верангер)

продолжительности своих сессий. Комитет подчеркивает, что этот пересмотр сроков проведения и продолжительности его сессий может повлечь за собой пересмотр бюджетной сметы.

18. Г-жа РОТКАЙЗЕР (Австрия) напоминает о том, что в своей резолюции 1991/16, которая была принята консенсусом 20 государствами, представляющими все географические регионы, Экономический и Социальный Совет просил Генерального секретаря добавить в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов с учетом общего уровня бюджетных ресурсов Организация конкретные рекомендации об укреплении и рационализации ресурсов Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам, с тем чтобы он смог лучше выполнять свои функции и проводить мероприятия в социальной и смежных областях и в интересах улучшения положения женщин. Пока что Генеральный секретарь не представил ни одной из испрошенных рекомендаций. Ожидаемые предложения, которые, вероятно, будут внесены по разделу 21, могут иметь последствия для других разделов. В таких условиях делегация Австрии считает, что рассмотрение бюджета раздел за разделом неизбежно носит предварительный характер.

19. Г-н КОЭН (Соединенные Штаты Америки) выражает удовлетворение темпами реального роста, предусмотренными для директивных органов (-1,9 процента) в подразделе А раздела 1, вместе с тем он указывает на необходимость продолжать усилия по сокращению той части расходов, которые отведены на проведение совещаний, и перенаправлять высвобождаемые таким образом средства на основную деятельность.

20. Вызывает крайнее беспокойство предлагаемое увеличение путевых расходов представителей, участвующих в работе сессий Генеральной Ассамблеи (165 000 долл. США). По-видимому, Секретариат неправильно истолковал раздел XIII резолюции 45/248. Согласно внешним положениям путевые расходы оплачиваются для пяти представителей от каждого государства-члена, относящегося к категории наименее развитых стран, однако лишь один представитель имеет право на проезд классом, следующим непосредственно за первым классом. В пункте 1.7 предлагаемого бюджета подразумевается, что эти положения будут пересмотрены, с тем чтобы большее число представителей имело возможность проезда более высоким классом. При обсуждении этого вопроса на сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи такой вариант не предусматривался, и во время принятия резолюции 45/248 Секретариат не заявлял о том, что он собирается провести столь значительные дополнительные расходы по регулярному бюджету. Кроме того, в пункте 4 резолюции 45/248 Генеральная Ассамблея ясно указала, что улучшение условий проезда не должно повлечь за собой дополнительных расходов. Поэтому делегация Соединенных Штатов хотела бы точно знать, каковы намерения Секретариата в этой связи.

21. В пункте 1.29 Генеральный секретарь предлагает сократить ту долю расходов, связанных с проведением внешних ревизий, которая покрывается из регулярного бюджета. Выступающий хотел бы получить подтверждение того, что соответствующие внебюджетные программы действительно согласились взять на себя более значительную долю таких расходов.

(Г.-н Козн, Соединенные Штаты)

22. Как отмечалось на прошлых сессиях, предстоит еще многое сделать для совершенствования методов работы КПК. Делегация Соединенных Штатов надеется, что на весенней сессии Комитета будут выработаны радикальные реформы и что Секретариат приложит еще большие усилия для обеспечения Комитета необходимым конференционным обслуживанием. Его делегация не видит необходимости в проведении шестинедельной сессии КПК в 1992 году. По ее мнению, рассмотрение изменений к среднесрочному плану на 1992-1997 годы не должно занять столько времени. Поэтому она предлагает сократить продолжительность весенней сессии по меньшей мере на одну неделю.

23. В подразделе В раздела 1 испрашиваются средства на реконструкцию резиденции Генерального секретаря, причем часть этих расходов связана с проведением отделочных работ и закупкой предметов обстановки. Делегация Соединенных Штатов не возражает против этого предложения, однако она хотела бы получить разъяснения политики Организации в этой связи. Насколько ей известно, значительные расходы на закупку предметов обстановки были произведены в начале 80-х годов, поэтому она хотела бы получить подтверждение того, что эти предметы действительно находятся в собственности Организации. С другой стороны, ООН следует испрашивать на проведение реконструкционных работ добровольные взносы натурой и наличными в соответствии с практикой, применяемой в Соединенных Штатах, да и в других странах.

24. Делегация Соединенных Штатов сожалеет о том, что Генеральный секретарь продолжает испрашивать средства на финансирование должности заместителя Генерального секретаря в канцелярии Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Вене. Поскольку Генеральная Ассамблея постановила создать должность того же уровня для Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, его делегация считает, что в данном случае очевиден факт дублирования. В сущности она сомневается в необходимости сохранения самой канцелярии Генерального директора. Большинство функций, исполняемых этой канцелярией, может быть передано административным службам Отделения Организации Объединенных Наций. Многие делегации высказались за укрепление других программ Организации Объединенных Наций, финансируемых из регулярного бюджета в Вене. Соединенные Штаты в целом поддерживают эти предложения и считают, что с этой целью можно было бы перераспределить некоторые должности, приданные в настоящее время канцелярии Генерального директора. В частности, можно было бы укрепить социальные программы, поручив руководство Центром по социальному развитию и гуманитарным вопросам сотруднику высшего звена, который исполнял бы эту функцию на штатной основе. Аналогичные аргументы справедливы в отношении канцелярии Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве. Поскольку в Женеве имеются крупная административная служба и большое число должностей высшего разряда, как представляется, нет необходимости в сохранении отдельной канцелярии для Генерального директора, и соответствующую должность можно передать Центру по правам человека.

25. Г-н МЕРИФИЛД (Канада), касаясь должности класса С-5, упомянутой в пункте 1.13 предлагаемого бюджета по программам, которую предлагается финансировать из Вспомогательного счета для операций по поддержанию мира, говорит, что, по его мнению, этот счет создан для удовлетворения нужд персонала, специально назначенного участвовать в операциях по поддержанию мира, а не для финансирования штатных должностей.
26. Г-н КИНЧЕН (Соединенное Королевство) говорит, что его делегация с трудом может согласиться с некоторыми предлагаемыми в бюджете статьями расходов. Вместе с тем, учитывая стремление Комитета принять бюджет консенсусом, делегация Соединенного Королевства не намерена сразу же высказывать возражения против некоторых предложений Генерального секретаря, которые к тому же были утверждены в рекомендациях ККАВВ. Если же другие делегации выскажут возражения, его делегация сохраняет за собой право вернуться к этим вопросам.
27. Что касается путевых расходов представителей, то Генеральному секретарю предлагалось подготовить доклад с целью рационализировать положения, применяемые ООН в этой связи. Именно в этом контексте и следует рассматривать данный вопрос.
28. В пункте 1.46 предлагаемого бюджета испрашиваются ассигнования в сумме 37 700 долл. США по статье "Мебель и оборудование" для замены одного из служебных автомобилей. Делегация Соединенного Королевства напоминает о том, что на сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи она усомнилась в правомерности включения этой статьи расходов в предлагаемый бюджет на 1990-1991 годы, поскольку ККАВВ заметил, что эта статья, по его мнению, представляет собой резерв на случай непредвиденных расходов. Его делегации известно, что ассигнования утверждаются отдельно по каждому разделу, а не по каждой статье расходов, тем не менее она хотела бы знать, какова сумма расходов, действительно произведенных из этих ассигнований.
29. Г-н ФОНТЕН ОРТИС (Куба) напоминает о недавней просьбе делегации Франции о том, чтобы отдельно по каждому разделу представлялись данные о неиспользованных остатках средств предыдущего бюджета. Он хотел бы знать, какие шаги в этой связи намерен предпринять Секретариат. Для ускорения работы эти данные можно представить в ходе неофициальных консультаций.
30. Разъяснения, данные в пунктах 1.12 и 1.13 для обоснования предлагаемого укрепления секретариата ККАВВ, весьма убедительны. Делегация Кубы считает необходимым укрепить не только секретариат ККАВВ, но и сам Комитет, поскольку его членов также коснулось увеличение рабочей нагрузки. В пункте 4.20 Генеральный секретарь предлагает реклассифицировать должность секретаря Комитета по программе и координации с уровня С-4 до уровня С-5. Учитывая важность этой должности, особенно в рамках новой бюджетной процедуры, это предложение представляется слишком скромным. Насколько известно делегации Кубы, занимающий эту должность сотрудник уже имеет класс должности С-5. В этом случае предлагаемая реклассификация носила бы чисто фиктивный характер. В более широком смысле Куба считает, что новая бюджетная процедура и более тяжелые задачи, возложенные на Организацию, требуют укрепления секретариатов ККАВВ, КПК и Пятого комитета.

(Г-н Фонтен Ортис, Куба)

31. В предлагаемом бюджете встречается понятие, широко используемое Секретариатом, однако не утвержденное межправительственным органом, а именно "поддержание мира". Делегация Кубы просит четко разъяснить это понятие. Наконец, она хотела бы знать, почему в пункте 58 своего доклада КПК рекомендовал опустить первое предложение пункта 1.60 предлагаемого бюджета, в котором упоминается справочник по организации Секретариата для Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, тогда как в пункте 1.69 в отношении Отделения Организации Объединенных Наций в Вене упоминание этого документа сохранено.

32. Г-н СУГАРО (Япония) признает, что сложность и масштабность задач, возложенных на ККАБВ, как представляется, оправдывают укрепление его персонала. Чтобы можно было точнее проанализировать рабочую нагрузку Комитета и качественную сторону достигнутых результатов, он просит Секретариат указать число заседаний, проведенных Комитетом в 1988-1989 и 1990-1991 годах с разбивкой по направлениям деятельности. Делегация Японии не убеждена в целесообразности предлагаемых Генеральным секретарем изменений в штатном расписании Консультативного комитета. Трудно согласиться со структурой, отдающей такое предпочтение должностям высшего звена в сравнении с КПК и другими основными органами, занимающимися вопросами бюджета. Если создание должности мотивировано увеличением рабочей нагрузки, можно было бы в сущности ограничиться должностью уровня С-3 или С-4. Предложение, заключающееся в финансировании должности С-5 из внебюджетных средств, весьма спорно. Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира был создан специально для покрытия административных расходов и расходов по материально-техническому обеспечению, связанных с проведением этих операций. Использование ресурсов, обычно отведенных на обслуживание программ, в целях финансирования директивного органа - в данном случае ККАБВ - могло бы создать досадный прецедент. Учитывая характер деятельности Консультативного комитета, отраженный в его уставе, требуемые этому органу дополнительные расходы следует покрывать из регулярного бюджета. Кроме того, учитывая рабочую нагрузку Комитета, можно было бы, пожалуй, предусмотреть специализацию его членов на рассмотрении конкретных разделов бюджета.

33. Что касается оплаты путевых расходов и суточных членов КПК, то делегация Японии считает, что положения пункта 12 резолюции 31/93 следует распространить на совместные заседания КПК и АКК, поскольку характер и круг ведения этих заседаний изменились коренным образом. Они занимают в настоящее время формулированием выводов и рекомендаций для представления Генеральной Ассамблее. Поэтому особенно важно обеспечить регулярное участие членов КПК в этих заседаниях, прежде всего когда они касаются вопросов, связанных с координацией в рамках системы Организации Объединенных Наций. Следовательно, Япония предлагает Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря выделить необходимые ассигнования для оплаты путевых расходов и суточных членов КПК начиная с двадцать седьмой серии совместных заседаний АКК и КПК в 1992 году и представить данные о фактически произведенных расходах в первом докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов.

34. Делегация Японии поддерживает все другие рекомендации ККАБВ, имеющие относящиеся к разделу 1 предлагаемого бюджета по программам.

35. Г-н КОНМАЙ (Ирландия) говорит, что его делегация высоко ценит приверженность, которую члены ККАВВ проявляют при выполнении своих все более тяжелых задач. Вместе с тем, являясь специализированным органом, консультирующим Организацию в целом по административным и бюджетным вопросам, Комитет должен проявлять образцовую твердость в вопросах, касающихся собственного штатного расписания и своего внутреннего руководства. В этой связи делегация Ирландии сомневается в правомерности создания должности, которая частично финансировалась бы из Вспомогательного счета для операций по поддержанию мира, по двум причинам: поскольку Консультативный комитет исполняет чрезвычайно важные функции для Организации, не может быть речи о привлечении средств из внебюджетных источников; с другой стороны, Вспомогательный счет существует всего лишь около года и еще не был представлен доклад о его функционировании. Делегация Ирландии спрашивает, не имеют ли другие органы приоритетного права на использование ресурсов этого Счета, в частности органы, напрямую связанные с проведением операций по поддержанию мира. Не имея более полной информации, его делегация не убеждена в целесообразности даже частичного финансирования должности ККАВВ на этой основе.

36. Г-н ЭТУКЕТ (Уганда) напоминает о том, что в ходе общих прений делегация Уганды выразила свое принципиальное согласие с тем, что включаемая в предлагаемый бюджет по программам смета расходов должна рассчитываться, как это рекомендовано ККАВВ, на основе фактических расходов предыдущих двухгодичных периодов. Однако она испытывает определенные сомнения в отношении этого метода и считает, что этот вопрос следует рассмотреть в рамках специального семинара, предусмотренного КПК. В этой связи делегация Уганды, которая по-прежнему готова принять доклад КПК в целом и на основе консенсуса, все же обеспокоена последствиями пункта 49, в котором предусматривается участие экспертов в специальном техническом семинаре без каких-либо финансовых последствий для Организации. Его делегация сомневается в том, что это наилучший возможный способ поощрения экспертов к участию в семинаре, и предлагает возложить задачу финансирования семинара на Организацию.

37. Делегация Уганды не возражает против упомянутого в пункте 1.12 доклада ККАВВ создания должности С-5 в секретариате Комитета и не возражает против реклассификации должности С-4 до уровня С-5 в секретариате КПК, упомянутой в пункте 4.10 того же доклада. В обоснование этих просьб Секретариат сослался на увеличение объема работы, однако, как и делегация Туниса, делегация Уганды хотела бы получать более объективные и разумные объяснения фактов создания или реклассификации должностей. Она поддерживает мнение Японии в отношении необходимости финансировать участие представителей в совместных заседаниях КПК и АКК за счет регулярного бюджета.

38. На данном этапе и с учетом своего принципиального согласия с предложениями ККАВВ в целом делегация Уганды резервирует свою позицию и свои замечания в отношении ассигнований, которые будут утверждаться в рамках рассмотрения каждого раздела предлагаемого бюджета по программам.

39. Г-н ВАСАН (Чили) касается вопроса о выделении ресурсов, необходимых для покрытия путевых расходов и оплаты суточных представителей, участвующих в совместных заседаниях КПК и АКК. Он напоминает о том, что в пункте 12 своей резолюции 31/93 в 1976 году Генеральная Ассамблея постановила, что Организация будет оплачивать путевые расходы (на основе туристского класса) и суточные (по

(Г-н Васап, Чили)

стандартным ставкам плюс 15 процентов) одного представителя от каждого государства-члена в КПК. Следовательно, он просит Секретариат предусмотреть необходимые ресурсы для покрытия в будущем путевых расходов и оплаты суточных представителей, участвующих в совместных заседаниях КПК и АКК.

40. Г-н КОЭН (Соединенные Штаты Америки) разделяет опасения, выраженные различными делегациями в отношении использования Вспомогательного счета для операций по поддержанию мира в целях финансирования должности С-5, создание которой испрашивается секретариатом ККАБВ. Делегация Соединенных Штатов весьма заинтересована в том, чтобы эта должность финансировалась из регулярного бюджета, поскольку, согласно предложенной Генеральным секретарем формуле, взнос Соединенных Штатов достиг бы 30,3 процента соответствующих расходов на выплату оклада, тогда как в случае финансирования этой должности из регулярного бюджета их взнос не превысил бы 25 процентов.

41. Г-н ЛАУАРИ (Алжир) хотел бы выразить признательность ККАБВ за проявленную им умеренность, выразившуюся в том, что он запрашивает создание лишь одной должности С-5 вместо двух должностей, предусмотренных Секретариатом. Делегация Алжира признает важность работы Консультативного комитета и поэтому поддерживает укрепление потенциала деятельности его секретариата. Однако метод финансирования этой должности из средств Вспомогательного счета операций по поддержанию мира представляется ей спорным: финансирование за счет внебюджетных средств следует использовать лишь в исключительных случаях, и следовало бы воздерживаться от любых мер, которые могли бы нанести ущерб независимости Комитета. Поэтому было бы желательно, чтобы эта должность была включена в регулярный бюджет.

42. Г-н РАЭ (Индия) поддерживает предложения, представленные Генеральным секретарем в разделе 1, с учетом изменений, внесенных ККАБВ. Кроме того, он поддерживает предложение Японии, касающееся финансирования путевых расходов представителей в связи с их участием в совместных заседаниях КПК и АКК.

43. Что касается финансирования специального технического семинара по составлению бюджета, который рекомендовал провести КПК, то делегация Индии, как и делегация Уганды, считает, что этот семинар должен финансироваться за счет регулярного бюджета. Кроме того, сроки проведения этого семинара должны быть установлены таким образом, чтобы они совпадали со сроками будущих сессий КПК и ККАБВ, поскольку это позволило бы обеспечить экономию средств, которая могла бы быть учтена в проекте бюджета.

44. Г-н ЗАХИД (Марокко) поддерживает рекомендацию, которая фигурирует в пункте 1.12 доклада ККАБВ и согласно которой в регулярный бюджет для Комитета следует включить должность С-5, а не должность Д-1. Тем не менее он хотел бы, чтобы были подробно изложены основания для создания этой должности.

45. В отношении финансирования новой должности С-5 из средств Вспомогательного счета операций по поддержанию мира, по-видимому, необходимы пояснения. Действительно, в пункте 1.7 доклада ККАБВ указывается, что эта должность не должна финансироваться "полностью" из средств Вспомогательного счета операций по поддержанию мира. Это предполагает, что будет использоваться и какой-то другой источник финансирования, и делегация Марокко хотелось бы знать, какой.

(Г-н Закид, Марокко)

46. Что касается реклассификации одной должности с уровня с С-4 до уровня С-5, испрашиваемой для КПК, то делегация Марокко не видит никаких препятствий для этого, если это оправдывает функция лица, занимающего эту должность. Объем работы КПК значительно увеличился, и его секретариат действительно нуждается в укреплении, и средства достижения этой задачи могли бы быть изучены в рамках неофициальных консультаций, посвященных данному разделу.
47. Совместные заседания КПК и АКК следует финансировать за счет средств регулярного бюджета. Что касается продолжительности сессий КПК, то продление этих сессий стало обычной практикой, поэтому было бы более целесообразно на систематической основе предусматривать более продолжительные сессии при составлении плана конференций.
48. Г-н КИЧЧЕН (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) отмечает, что дополнительные расходы, которые различные делегации предлагают отнести на счет регулярного бюджета, по-видимому, относятся к резервному фонду. В правилах же, регулирующих функционирование резервного фонда, конкретно указывается, в частности, что необходимо предусматривать альтернативные варианты действий в случаях, когда покрыть данные расходы за счет резервного фонда невозможно, о чем напомнил ККАВВ в пункте 78 главы I своего доклада. Эта процедура должна в обязательном порядке соблюдаться в рамках процесса составления бюджета, установленного в резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи.
49. Что касается укомплектования кадрами секретариата ККАВВ, то в этом вопросе была установлена параллель с секретариатом КПК, что представляется оправданным, поскольку оба эти органа консультируют Пятый комитет. Однако следует отметить, что должность секретаря КПК не является должностью, на которой занимающий ее сотрудник работает в течение полного рабочего дня; другие комитеты экспертов, функционирующие на постоянной основе, в частности КМГС, Объединенная инспекционная группа и Комиссия ревизоров, могли бы послужить более правильной точкой отсчета в том, что касается способа финансирования их персонала.
50. Г-н СПАНС (Нидерланды) присоединяется к заявлениям, сделанным различными представителями по вопросам финансирования персонала ККАВВ и его секретариата. Многие делегации указывали на продолжительность сессий КПК и представили различные предложения с целью обеспечения дополнительного финансирования для покрытия путевых расходов представителей в связи с их участием в совместных заседаниях КПК и АКК. Действительно, число сессий КПК было меньше, чем предусматривалось, но они были более продолжительными. Возможно, в рамках неофициальных консультаций было бы целесообразно предусмотреть финансирование участия представителей в совместных заседаниях АКК и КПК за счет экономии, достигнутой благодаря сокращению продолжительности сессий КПК.
51. Г-н ТЕРЛИНК (Бельгия) хотел бы поддержать заявления, сделанные представителем Соединенного Королевства по вопросу об использовании резервного фонда и о его ограничениях.

52. Г-н БОДО (Директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам) хотел бы напомнить, что Генеральный секретарь может подтвердить, что его предложения о создании должностей обоснованы увеличением объема работы.

53. В ответ на замечания, сделанные представителем Туниса, г-н Бодо поясняет, что функции КАВВ в том, что касается внебюджетных средств, расширились, поскольку Генеральная Ассамблея все более настойчиво призывает рационально использовать эти средства в процессе составления бюджета. Финансирование некоторых должностей из средств вспомогательных фондов оправдано в связи с тем фактом, что регулярный бюджет не должен использоваться для финансирования должностей, необходимость в создании которых возникла в результате роста объема внебюджетных средств. Что касается распределения финансирования должности С-5, которую предусматривается создать, между Вспомогательным счетом операций по поддержанию мира и другими внебюджетными средствами, то этот вопрос будет рассмотрен в рамках неофициальных консультаций.

54. В ответ на вопросы, поднятые делегацией Кубы, г-н Бодо указывает, что будут проведены сопоставления между секретариатами различных комитетов и что в рамках рассмотрения раздела 4 или раздела 1 будет представлена информация о должностях и персонале секретариатов этих органов. В отношении реклассификации должности секретаря КПК следует отметить, что лицо, занимающее эту должность, имеет класс С-5; поэтому вполне логично, что секретариат предлагает реклассифицировать эту должность с уровня С-4 до уровня С-5.

55. Что касается финансирования путевых расходов и суточных представителей, участвующих в совместных заседаниях КПК и АКК, то в соответствии с установившейся практикой Организация не берет на себя эти расходы, в частности по той причине, что эти заседания должны проводиться в Женеве во время сессии Экономического и Социального Совета или в Нью-Йорке во время сессии Генеральной Ассамблеи. Тем не менее ничто в указанной резолюции не препятствует покрытию этих расходов за счет регулярного бюджета на той же основе, на какой покрываются путевые расходы и суточные, связанные с проведением очередных сессий КПК. Если Комитет того пожелает, Секретариат укажет ему сумму соответствующих расходов.

56. Секретариат должным образом принял к сведению замечания представителей Соединенного Королевства и Бельгии в том, что касается резервного фонда, а также замечания, касающиеся специального технического семинара КПК, расходы на проведение которого должны будут быть отнесены на счет регулярного бюджета. Секретариат будет информировать Комитет о решениях, которые будут приняты в отношении данного семинара.

57. Отвечая затем на замечания представителя Австрии, г-н Бодо указывает, что доклад, о котором идет речь, действительно был запрошен Экономическим и Социальным Советом в его решении 1991/16. Генеральный секретарь тогда указал, что он не может удовлетворить эту просьбу, поскольку его предложения уже включены в проект бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов, и на том этапе он не мог опубликовать дополнительный доклад, который повлек бы за собой внесение изменений в эти предложения по бюджету. Однако, как уже указывалось, вскоре будет выпущен доклад по Отделению Организации Объединенных Наций в Вене, в котором рассматриваются различные аспекты функционирования

(Г-н Водо)

Отделения, в том числе обязанности Генерального директора с учетом новых программ, которые только что были созданы, и этот доклад должен будет дать частичный ответ на проблемы, вызывающие беспокойство делегации Австрии. Этот доклад будет рассматриваться в ходе обсуждения раздела 21 (Социальное развитие и гуманитарные вопросы).

58. Отвечая на замечания представителя Соединенных Штатов в отношении путевых расходов представителей в связи с их участием в работе сессии Генеральной Ассамблеи, г-н Водо подтверждает, что делегация 40 наименее развитых стран будут иметь право на возмещение стоимости проезда воздушным транспортом на следующей основе: четыре из пяти членов каждой делегации будут иметь право на оплату проезда непосредственно следующим после экономического классом, пятый член делегации будет иметь право на оплату проезда первым классом. Сметы по этой статье расходов были составлены на основе положений резолюции 45/248.

59. С другой стороны, что касается решения об отнесении на счет бюджетов соответствующих внебюджетных программ более значительной доли расходов на внешнюю ревизию их счетов, то эта мера была эксплицитно согласована с руководителями соответствующих программ. Что же касается движимого имущества, которое будет закуплено для резиденции Генерального секретаря, то само собой разумеется, что это имущество останется собственностью Организации Объединенных Наций. Что касается официальной автомашины Генерального секретаря, то по этой статье в 1991 году не было произведено никаких расходов, поскольку автомобиль был предоставлен на временной основе без требования какой-либо оплаты. Однако ничто не гарантирует, что автомашина Генерального секретаря будет предоставлена в его распоряжение бесплатно, поэтому в бюджете должны быть предусмотрены ассигнования на эту статью расходов, даже если, в случае их неиспользования, они впоследствии будут переведены на другие статьи расходов, как это было сделано в 1991 году. Более подробная информация по этому вопросу может быть предоставлена, если делегации выскажут такое пожелание.

60. Доклад о Вспомогательном счете операций по поддержанию мира, который вскоре будет выпущен, будет содержать подробную информацию о должностях, финансируемых из средств этого Счета. Этот вопрос будет рассмотрен в ходе неофициальных консультаций.

61. В ответ на замечания представителя Уганды в отношении реклассификации или создания должностей г-н Водо, в целом поддерживая рекомендацию КПК по тому вопросу, считает, что высказывать окончательные суждения по нему можно только в ходе рассмотрения по разделам. Наконец, он заверяет делегации, что Секретариат должным образом принимает к сведению все те вопросы, рассмотрение которых ему предлагается продолжить в ходе неофициальных консультаций, и уточняет, что информация, запрошенная Францией на предыдущем заседании, вскоре будет представлена.

62. Г-н МСЕЛДС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что с точки зрения используемого метода вполне допустимо финансирование внебюджетной должности, которую предлагается создать в ККАВВ, частично из средств Вспомогательного счета операций по поддержанию мира. Этот Счет, кстати, уже используется для финансирования ряда должностей,

/...

(Г-н Мсвелде)

занимаемая вспомогательным персоналом в различных подразделениях Секретариата, занимающихся вопросами поддержания мира. Неоспорим тот факт, что в Консультативном комитете объем работы, связанной с операциями по поддержанию мира, значительно увеличился, о чем свидетельствует число докладов по этому вопросу, представленных Комитетом Пятому комитету. В течение нынешнего года Консультативный комитет уже посвятил этой деятельности приблизительно месяц работы. В этих условиях представляется оправданным, чтобы финансирование предлагаемой должности по меньшей мере частично обеспечивалось из средств Вспомогательного счета. Однако, по мнению делегаций, Консультативный комитет является одним из основных органов Организации Объединенных Наций, и поэтому его функционирование должно финансироваться полностью за счет регулярного бюджета. Сам Комитет не имеет возражений против этой принципиальной позиции. Вопрос о том, должна ли рассматриваемая должность финансироваться полностью за счет регулярного бюджета или нет, должен решать Пятый комитет.

63. Следует отметить, что доклад о Вспомогательном счете операций по поддержанию мира был представлен Консультативному комитету, который в соответствии с процедурой, установленной на сорок пятой сессии, представит затем Пятому комитету доклад о предложениях, содержащихся в этом документе.

64. Необходимо особо указать на тот факт, что объем работы Консультативного комитета значительно увеличился, в то время как его штатное расписание вот уже много лет остается без изменений, в последний раз должность в Комитете была учреждена в 1977 году. Консультативный комитет просит лишь самое необходимое. Он готов представить дополнительную информацию по этому вопросу в ходе неофициальных консультаций. В любом случае, в том, что касается ККАВВ, следует следить за тем, чтобы принимаемые решения способствовали укреплению, а не ослаблению этого органа.

65. Г-жа ВЕРЕНГЕР (Председатель Комитета по программе и координации), отвечая на различные вопросы, заданные делегациями, в первую очередь вносит уточнение в отношении продолжительности сессий КПК, указывая, что их продления всегда были вынужденными. Действительно, на своей тридцать первой сессии КПК провел меньше заседаний и более эффективно использовал конференционное обслуживание, которое было для него предусмотрено, чем на своей предыдущей сессии, посвященной рассмотрению бюджета, а именно на двадцать девятой сессии. Если сессия длилась на один или два дня дольше, чем было предусмотрено, то это объясняется тем, что в нужный момент не было обеспечено конференционное обслуживание. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил, чтобы была сокращена продолжительность весенней сессии КПК. Но ведь повестка дня этой сессии, которая была утверждена Экономическим и Социальным Советом (см. пункт 478 доклада КПК), уже весьма загружена. Поэтому сокращение продолжительности сессии потребовало бы пересмотра всей программы работы КПК, но сам такой пересмотр привел бы к еще большей перегруженности графика работы сессии.

66. Что касается вопроса о путевых расходах представителей в связи с участием в совместных заседаниях КПК и АКК, то в ходе тридцать первой сессии он рассматривался лишь в рамках неофициальных дискуссий, поэтому еще слишком рано представлять какие-либо замечания по этому вопросу. Г-жа Беренгер хотела бы, однако, подтвердить неофициальный характер этих совещаний, на что особо указала

(Г-жа Веренгер)

делегация Японии. В ходе последнего совещания КПК/АКК, состоявшегося на предыдущей неделе, был принят комплекс выводов и рекомендаций, а также положения по обеспечению их осуществления, что имеет важное значение в области координации.

67. Что касается технического семинара, упоминаемого в пункте 49 доклада КПК, то вопрос о сроках его проведения и методах финансирования Комитетом не рассматривался. Какие бы решения ни были в будущем приняты по этому вопросу, необходимо обеспечить, чтобы характер семинара был таким, как это предусматривается, с тем чтобы он действительно мог способствовать решению методологических проблем, возникающих в связи с составлением бюджета по программам.

68. Г-жа Веренгер представит свои замечания по вопросу о секретариате КПК при рассмотрении раздела 4. Кроме того, по ее мнению, пояснения в отношении концепции поддержания мира, как ее понимает КПК, было бы более целесообразно представить при рассмотрении раздела 2 бюджета. Что касается исключения первой фразы из пункта 1.60 предлагаемого бюджета по программам, то КПК сформулировал эту рекомендацию исходя из своего мнения о том, что не следует делать ссылку на документ ST/SGB; если есть такая необходимость, то должно быть представлено подробное изложение мероприятий соответствующих подразделений.

69. Г-н ФОНТЕН УРТИС (Куба) настоятельно просит дать ответ на вопрос, почему предлагается исключить эту ссылку из пункта 1.60, который касается Женевы, в то время как она сохраняется в пункте 1.69, который касается Вены. Кроме того, в отношении финансирования путевых расходов представителей в связи с их участием в совместных заседаниях КПК/АКК некоторые делегации предложили, чтобы эти расходы финансировались за счет резервного фонда. Однако представитель Чили напомнил, что существует резолюция Генеральной Ассамблеи, содержащая ясно сформулированные положения, касающиеся финансирования путевых расходов представителей, связанных с совещаниями КПК. Поэтому было бы желательно получить разъяснения по этому вопросу.

70. Г-н МИКАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки), вновь обращаясь к вопросу о создании в ККАВВ должности, финансируемой частично из средств Вспомогательного счета операций по поддержанию мира, указывает, что, если бы эта должность полностью финансировалась за счет регулярного бюджета, доля расходов, приходящаяся на Соединенные Штаты, составляла бы лишь 25 процентов, а не 30,3 процента по схеме долевых взносов, применяемой в отношении операций по поддержанию мира. Поскольку Консультативный комитет конкретно указал, что эта должность будет финансироваться частично за счет внебюджетных средств, было бы целесообразно получить разъяснения относительно точного характера этих средств и различных методов финансирования рассматриваемой должности.

71. Что касается путевых расходов представителей, связанных с их участием в работе сессий Генеральной Ассамблеи, то в пункте 4 раздела XIII резолюции 45/248 указывается, что речь идет об улучшении условий проезда представителей при одновременном обеспечении экономии средств. Поэтому расходы, предусмотренные по этой статье, требуют некоторых пояснений. Кроме того, в отношении

(Г-н Михальский, Соединенные Штаты)

резиденция Генерального секретаря американская делегация хотела бы быть уверенной в том, что находящееся там в настоящее время движимое имущество останется собственностью Организации Объединенных Наций.

72. Что касается продолжительности сессий КПК, то на своей последней сессии Комитет посвятил приблизительно две недели бюджетным вопросам и две недели - другим вопросам. Для следующей сессии должно было бы хватить трех недель, одна из которых будет посвящена внесению изменений в среднесрочный план. Что касается вопроса о путевых расходах представителей в связи с их участием в совместных заседаниях КПК и АКК, то следовало бы напомнить, что первоначально целью этих заседаний было содействие обмену мнениями на самом высоком, насколько это возможно, уровне. Если судить по уровню представленности американской делегации, то эта цель, явно, не была достигнута.

73. Г-н СУГАРО (Япония) настоятельно просит представить подробные данные о числе заседаний, проведенных ККАБВ в 1988-1989 годах и 1990-1991 годах, с разбивкой по областям деятельности.

74. Г-н КИНЧЕН (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), вновь обращаясь к вопросу о расходах, предусмотренных на приобретение официальной автомашины Генерального секретаря, хотел бы от имени своей делегации сделать оговорки в отношении практики включения в бюджет расходов, которые, как имеются все основания полагать, исходя из опыта предыдущих бюджетных периодов, не будут необходимы. В этой связи он напоминает, что Консультативный комитет рекомендовал сокращение неиспользованных остатков средств приблизительно на 25 процентов, что, кстати, представляет собой весьма умеренную цифру с учетом объема неиспользованных средств. Для сведения делегаций указывалось, что им не следует беспокоиться по поводу завышения сметы расходов, так как сэкономленные средства будут вычтены из сумм их взносов в конце бюджетного периода. Помимо того, что опыт прошлого опровергает это утверждение, практика завышения сметы не может стимулировать государства полностью и своевременно выплачивать свои взносы. Делегация Соединенного Королевства заявляет, что бюджетные сметы должны составляться с большой точностью, что является единственным средством содействия тому, чтобы государства полностью выполняли свои обязательства.

75. Г-н ДЖАДМАНИ (Пакистан) не видит препятствий тому, чтобы должность, которую предлагается создать в ККАБВ, финансировалась не за счет внебюджетных средств, а из средств регулярного бюджета, при условии, что это не будет иметь последствий для финансирования операций по поддержанию мира из средств регулярного бюджета.

76. Г-н БЕЛЬХАДЖ (Тунис) считает, что проблема, возникающая в связи с созданием должностей в рамках ККАБВ, является не проблемой финансирования, а проблемой целесообразности. По его мнению, следовало бы сначала укрепить подразделения Секретариата, занимающиеся соответствующими видами деятельности на более высоком уровне, чем Консультативный комитет (например, в рамках Бюджетного отдела).

77. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если не будет возражений, он будет считать, что Комитет принимает решение утвердить выводы и рекомендации Комитета по программе и координации, касающиеся раздела 1 (A/46/16, пункты 56-60).
78. Предложение принимается.
79. Г-н ФОНТЕН ОРТИС (Куба) считает, что, учитывая количество еще не решенных вопросов, делегациям на данном этапе трудно высказать свое мнение относительно ассигнований, предусмотренных по разделу 1.
80. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает перенести принятие решения по разделу 1 в целом на следующее заседание.
81. Предложение принимается.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.